

МЕТОДЫ ПРОВЕРКИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕССОВ ПРОИЗВОДСТВА
ОРГАНИЧЕСКИХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ И
ПЕРЕРАБОТАННЫХ ОРГАНИЧЕСКИХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ

(Уведомление № 830 Министерства сельского хозяйства, лесных угодий и рыбного
промысла от 9 июня 2000 г.)

(НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД)

(Сфера применения)

Статья 1. Этот метод проверки применяется к проверке процесса производства органической сельскохозяйственной продукции, выполняемой руководителем производства (далее именуемым – «сертифицированный директор по управлению производственным процессом»), сертифицированным в соответствии с положениями статьи 15, пункта 2 Закона (Закон № 175 от 1950 г.) о стандартизации и надлежащей маркировке сельскохозяйственной и лесохозяйственной продукции и проверке процессов производства обработанных органических сельскохозяйственных продуктов, осуществляемой производителем (далее именуемым – «сертифицированным производителем»), сертифицированным в соответствии с положениями указанной статьи пункта 1.

(Проверка процессов производства органических сельскохозяйственных продуктов)

Статья 2. Проверка органических сельскохозяйственных продуктов должна проводиться следующим образом в соответствии с партией (далее именуемой – «производственной партией»), идентифицированной с тем же методом производства, который указан сертифицированным директором по управлению производственным процессом.

- I. Составление руководителем протокола (протокол о местоположении поля, категории выращиваемой культуры, площади возделывания, рабочих датах и содержании, наименованиях и количестве использованных семян, саженцев и материалов, таких как сельскохозяйственные химические вещества, наименования используемого оборудования и инструментов и методы управления, дата отгрузки, количество отгрузки и т. д., одинаковые в II и III) производства указанной партии продукции.
- II. Подтверждение того, что протокол производства касается указанной партии продукции.
- III. Подтверждение того, соответствует ли метод производства указанной партии продукции критериям, касающимся методов производства, предусмотренных статьей 4 Японского сельскохозяйственного стандарта (Уведомление № 59 Министерства сельского, лесного и рыбного хозяйства от 20 января 2000 г.) для органической сельскохозяйственной продукции путем изучения протоколов производства (Проверка процессов производства переработанных органических сельскохозяйственных продуктов)

Статья 3. Проверка, касающаяся процесса производства переработанных органических сельскохозяйственных продуктов, должна проводиться указанным сертифицированным производителем в соответствии с производственной партией на основе следующего.

- I. Составление руководителем протокола (протокол о местонахождении производственных мощностей, категории обрабатываемых пищевых продуктов, дате изготовления и составе, сырье и норме его использования, наименованиях и количестве используемых пищевых добавок и химикатов, наименовании используемого оборудования и инструментов и способов обращения с ними, дате отгрузки, количестве отгрузки и т. д., те же, что и в II и III) производства указанной партии продукции.

- II. Подтверждение того, что протокол производства касается указанной партии продукции.
- III. Подтверждение того, соответствует ли метод производства указанной партии продукции критериям, касающимся методов производства, предусмотренных статьей 4 Японского сельскохозяйственного стандарта (Уведомление № 60 Министерства сельского, лесного и рыбного хозяйства от 20 января 2000 г.) для переработанной органической сельскохозяйственной продукции путем изучения протоколов производства.